

Lo que queda...

Electrodomésticos pequeños

Los electrodomésticos pequeños (p.ej. teléfono móvil, ordenador, aspiradora, etc.) pueden entregarse en todos los centros de reciclaje del Ayuntamiento de Aquisgrán. Los aparatos pequeños de menos de 30 cm de longitud de arista se aceptan también en los contenedores de residuos de jardinería y de hasta 50 cm de longitud de arista en el punto limpio móvil de materiales reciclables. Los electrodomésticos grandes, como por ejemplo frigoríficos, hornillos o televisores, se recogen gratuitamente a domicilio con cita previa en toda el área urbana.

Contaminantes

Los contaminantes (p.ej. aerosoles, pinturas, barnices, disolventes, ácidos y agentes químicos, bombillas de bajo consumo, etc.) se aceptan en el centro de reciclaje de la Kellershaustraße o pueden ser recogidos en diferentes días por el punto limpio móvil para contaminantes que siempre está en movimiento por toda el área urbana.

Residuos de vidrio

Los envases de vidrio (p.ej. botellas y frascos de conservas) pueden depositarse en diversos puntos en toda el área urbana o en los centros de reciclaje del Ayuntamiento de Aquisgrán.

CDs, corchos y pilas

Los CDs, corchos y pilas pueden entregarse en todos los edificios administrativos, así como en los centros de reciclaje y en el punto limpio móvil de materiales reciclables del Ayuntamiento de Aquisgrán. Más información y fechas de recogida figuran en el calendario de recogida de basura o, individualizadas según su domicilio, en la web www.aachener-stadtbetrieb.de.

Preguntas relacionadas con la gestión de residuos

Si tiene alguna pregunta relacionada con la gestión de residuos (p.ej. citas, puntos de recogida, etc.), puede llamar al teléfono 0241/432-18666 del centro de servicios del Aachener Stadtbetrieb (de lunes a viernes, de 7 a 18 horas). Toda esta información está además disponible en nuestra web www.aachener-stadtbetrieb.de.



¡Recogida móvil en su domicilio!

Se recoge lo siguiente:

- ✓ Electrodomésticos pequeños de una longitud de arista de hasta un máx. de 50 cm
- ✓ Bombillas de bajo consumo, máx. 5 piezas
- ✓ Metales de una longitud de arista de hasta un máx. de 50 cm
- ✓ Plásticos de una longitud de arista de hasta un máx. de 50 cm
- ✓ Textiles viejos, máx. una bolsa
- ✓ CDs y DVDs (sin funda)
- ✓ Corchos
- ✓ Pilas y baterías (ni de coches ni industriales)
- ✓ Maderas de una longitud de arista de hasta un máx. de 50 cm

No se recogen:

- ✗ Papel y cartón
- ✗ Vidrio
- ✗ Electrodomésticos grandes
- ✗ Residuos de jardín, sobras de comida
- ✗ Desechos residuales
- ✗ Contaminantes

El punto limpio móvil de materiales reciclables estará presente en los mercados semanales de Aquisgrán cuatro veces al año durante los horarios e apertura del mercado.
El punto limpio móvil de materiales reciclables estará presente además del punto limpio móvil para contaminantes en las mismas fechas en la misma ubicación. Puede encontrar más información en el calendario de recogida de basura o en la web www.aachener-stadtbetrieb.de.

Horarios de apertura Centros de reciclaje

Los domicilios privados pueden entregar los residuos clasificados, reutilizables y reciclables en las cantidades habituales que se generan en los hogares en dos centros de recogida del Ayuntamiento de Aquisgrán. Más información y fechas de recogida figuran en el calendario de recogida de basura o en la web www.aachener-stadtbetrieb.de.

Centro de reciclaje de Aachen-Brand

Camp Pirotte 50
En las instalaciones de la planta de compostaje, el acceso es por la Debyestraße

Horarios de apertura

Lu, Ma, Jue, Vie	8.00 – 16.00 horas
Mié	8.00 – 19.00 horas
Sáb	8.30 – 14.00 horas

Centro de reciclaje de Aachen-Eilendorf

Kellershaustraße 10	
Horarios de apertura	
en los meses de invierno	
16 de octubre – 31 de marzo	
Lu – Vie	8.30 – 16.00 horas
Sáb	8.30 – 14.30 horas
en los meses de verano	
01 de abril – 15 de octubre	
Lu, Mié, Vie	8.30 – 16.00 horas
Ma, Jue	8.30 – 18.00 horas
Sáb	8.30 – 14.30 horas

Impreso sobre 100 % papel reciclado

Ayuntamiento de Aquisgrán
La señora alcaldesa
Aachener Stadtbetrieb
Madri der Ring 20, 52078 Aachen
Tel.: +49 241 432-18666
Fax: +49 241 432-18090
aachener.stadtbetrieb@mail.aachen.de
www.aachener-stadtbetrieb.de



Clasificar – ¡Así se hace!

¡Reciclamos su basura!

www.aachener-stadtbetrieb.de





Contenedor gris

Desechos residuales

Se incluyen:

- ✓ Residuos no reutilizables
- ✓ Embalajes sucios
- ✓ Basura, cenizas, colillas de cigarrillos
- ✓ Bolsas de aspiradora
- ✓ Pañales, artículos de higiene (compresas, etc.)
- ✓ Tapicería, papel especial, fotos
- ✓ Lechos para mascotas
- ✓ Discos de vinilo, cintas de vídeo, disquetes
- ✓ Lámparas incandescentes, restos de tela / textiles sucios, bolígrafos, carpetas de archivo
- ✓ ...

No se incluyen:

- ✗ Residuos reutilizables: Papel, vidrio, embalajes de metal, plástico, así como embalajes compuestos y ropa vieja
- ✗ Residuos de cocina y de jardín
- ✗ Contaminantes (p.ej. pinturas, bombillas de bajo consumo, pilas, aerosoles).

¡El contenedor de residuos (gris) se recoge cada 2 o 4 semanas! Los residuos reciclables demasiado grandes para caber en el contenedor correspondiente se consideran mercancías voluminosas (p.ej., muebles, colchones, alfombras enrolladas o laminados, bicicletas, etc.). La retirada de mercancías voluminosas tiene lugar en toda la zona urbana bajo cita previa (con cargo).

Quedan excluidas de las mercancías voluminosas:

Residuos de obras de construcción como puertas o ventanas viejas, lavabos, residuos de vehículos, todas las piezas pequeñas, incluso si están empaquetadas en cartones o bolsas.



Contenedor azul

Papel

Se incluyen:

- ✓ Embalajes de papel limpios
- ✓ Cartones (dobladitos o hechos pedazos)
- ✓ Catálogos, folletos publicitarios
- ✓ Papel de escribir
- ✓ Periódicos, revistas
- ✓ Cartas y sobres
- ✓ Bloc de notas, tarjetas postales y cuadernos de ejercicios
- ✓ Libros (sin cubierta), papel de embalaje
- ✓ ...

No se incluyen:

- ✗ Tapices, fotos, papel sucio
- ✗ Materiales compuestos (p. ej., cartones de leche, TetraBrik o envases de zumos)
- ✗ Recibos y estados de cuenta (papel térmico)
- ✗ Papel de cocina y pañuelos de papel
- ✗ Sobres de sopas y de salsas
- ✗ Papel de aluminio, papel de regalo

¡El contenedor de papel (azul) se recoge cada 4 semanas!

¡El papel y el cartón se pueden entregar por lo demás en todos los centros de reciclaje del Ayuntamiento de Aquisgrán!



Contenedor verde

Residuos orgánicos

Se incluyen:

- ✓ De la cocina: sobras de alimentos crudos o cocidos, fruta, cáscaras de huevo, restos de carne y pescado, pan, queso, filtros y posos de café, sobres de infusiones, grasas y aceites de cocina (p.ej. aceite de freír)
- ✓ Del jardín: flores, ramas, hojas, malas hierbas, restos de césped y poda, frutas caídas
- ✓ Otros: pelos, plumas, serrín (sin tratar), plantas de interior
- ✓ ...

No se incluyen:

- ✗ Sobras de comida líquidas
- ✗ Pañales, plásticos
- ✗ Cristales, lechos para mascotas (con o sin excrementos)

¡El contenedor de residuos orgánicos (verde) se vacía cada 2 semanas!

Contenedor de residuos orgánicos en invierno:

Envolver los residuos húmedos en papel de periódico y/o depositarlos sobre una capa de papel de periódico en el fondo del contenedor. De ser posible, colocar el contenedor en un lugar protegido de las heladas (garaje, sótano). Desprender cuidadosamente, p.ej. con una pala, los residuos orgánicos que se adhieran aún así al interior del contenedor.

Contenedor de residuos orgánicos en verano:

De ser posible, colocar el contenedor a la sombra.

Las bolsas de plástico de cualquier tipo no deben desecharse en los contenedores de residuos orgánicos. Sin embargo, se pueden utilizar bolsas de papel para la recogida preliminar de desechos orgánicos.



Bolsa amarilla Sack

Envases ligeros

Se incluyen:

- ✓ Envases y envoltorios sucios
- ✓ Plásticos: Bolsas de plástico, botellas de plástico (p.ej. artículos de aseo), botes de plástico (p.ej. yogur, nata, suero de leche, margarina), film de plástico
- ✓ Metales: latas de conservas y de bebidas, tapones
- ✓ Compuestos: briks de bebidas y de leche, bolsas de vacío
- ✓ Tubos de pasta (p.ej. dental o de mostaza)
- ✓ Poliestireno para embalaje, p.ej. en electrodomésticos
- ✓ ...

No va al contenedor:

- ✗ Objetos que no son embalajes
- ✗ Papel y cartón
- ✗ Vidrio
- ✗ Desechos residuales
- ✗ Residuos de jardín, sobras de comida

¡La bolsa amarilla se recoge cada 2 semanas!

En la web www.aachener-stadtbetrieb.de o llamando al teléfono **0241/432-18666** del centro de servicios del Aachener Stadtbetrieb (de lunes a viernes, de 7 a 18 horas) puede obtener una lista de los centros de entrega de bolsas amarillas.